

Porównanie tłumaczeń Liczb 32:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zbudujcie (więc) sobie miasta dla swoich dzieci i zagrody dla swoich owiec, lecz uczynicie to, co wyszło z waszych ust!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zbudujcie więc sobie miasta dla swoich dzieci i zagrody dla swoich owiec, potem jednak postąpcie tak, jak przyrzekliście!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Budujcie więc miasta dla waszych dzieci i zagrody dla waszych owiec; uczynicie to, co wyszło z waszych ust.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Budujcież tedy miasta dziatkom waszym, i obory bydłu waszemu, a co wyszło z ust waszych, uczynicie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak budujcie miasta dziatkom waszym i owczarnie, i chlewy owcom i dobytkom waszym, a to, coście obiecali, wypełńcie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Budujcie więc miasta dla rodzin waszych i zagrody dla waszych stad, ale spełnijcie również to, co przyrzekliście swymi ustami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbudujcie sobie miasta dla waszych dzieci i zagrody dla waszych owiec, lecz uczynicie i to, co wyszło z waszych ust!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Budujcie więc sobie miasta dla waszych dzieci i zagrody dla waszych trzód, ale spełnijcie także to, co sami powiedzieliście.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Budujcie więc miasta dla waszych rodzin i zagrody dla trzód, ale spełnijcie to, co sami przyrzekliście”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Budujcie więc osiedla dla swych rodzin i zagrody dla owiec, ale wypełnijcie to, co obiecaliście.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zbudujcie miasta dla waszych dzieci i zagrody dla waszych owiec i uczynicie to, co wypowiedziały wasze usta.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І збудуєте собі самим міста для вашого маєтку і огорожі для вашого скота, і вчините те, що вийшло з ваших уст.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Budujcie sobie miasta dla waszych dzieci i zagrody dla waszych stad, ale co wyszło z waszych ust – to spełnijcie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zbudujcie sobie miasta dla swoich maleństw i kamienne zagrody dla swych trzód, a co wyszło z waszych ust, to macie uczynić”.